

ATELIER D'ECRITURE OULIPIENNE

Le samedi 29 mars 2008, de 13 h. à 16 h., avait lieu à la Médiathèque, un atelier d'écriture oulipienne, animé par Michel ABECASSIS.

M. Abécassis est aussi metteur en scène des spectacles « Vian v'là Boris » et « OULIPO / Pièces détachées ».

Voici un compte-rendu du travail réalisé à cette occasion ainsi que quelques exemples d'écriture par les participants à l'atelier.

Qu'est-ce que l'Oulipo ?

Le mot OULIPO signifie : OUvroir de Littérature Potentielle.

C'est un laboratoire d'écriture qui produit de la littérature avec une ou plusieurs contraintes littéraires.

L'OULIPO a été créé par François LE LIONNAIS en 1960. Il a été très vite rejoint par Raymond QUENEAU, Georges PEREC, Italo CALVINO, ...

Actuellement les plus grands auteurs sont Jacques ROUBAUD, Hervé LE TELLIER, Paul FOURNEL.

La contrainte littéraire existe depuis très longtemps, depuis les Carolingiens puisque le quatrain en poésie était déjà une contrainte littéraire.

L'Acrostiche :

L'acrostiche est un poème dans lequel les initiales de chaque vers composent un mot.

Des exemples :

Voici un écrivain
Intéressant à plus d'un titre
Aussi chanteur et musicien
Ne vous privez pas de le lire et de l'écouter

Venez au cinéma
Il y a de bons films
Ainsi que de la publicité
Ne manquez pas la séance

Hérons gelés
Ibis migrés
V'là l'vent d'hiver
Etoiles figées
Rosée givrée

L'Acronyme :

L'acronyme est l'abréviation d'un groupe de mots formée par la ou les premières lettres de ces mots, dont le résultat se prononce comme un mot normal. On a élargi la contrainte aux sigles. Ex : OMC, EDF, SNCF, GDF, FMI, ...

Des exemples :

ONG	On Nous Gave
RATP	Risque Augmenté de Tuerie Potentielle
EDF	Eclairez les Demeures fermées
SNCF	Servez-Nous ces fraises
OMS	Olga Manipule Sylvia
MST	Monstres sanguinaires tapis
CGT	Cherche Girafe Tyrolienne

A noter : il faut se faire plaisir, et essayer de se « lâcher » pour arriver à des choses drôles et loufoques.

Le Palindrome :

Un palindrome de lettres est un texte dont l'ordre des lettres reste le même, qu'on le lise de gauche à droite ou de droite à gauche.

Des exemples :

LAVAL, RADAR, KAYAK, TOT, SES, NOYON, TET, SERRES, OTTO, ANNA, SOS, REVER, CAC, ...

Phrases palindromiques : ESOPE RESTE ET SE REPOSE

TU L'AS TROP ECRASE CESAR CE PORT SALUT (Georges Pérec : « Le Petit palindrome et Le Grand palindrome »)

L'Anagramme palindromique :

ROMA / AMOR

LIBRE / ERBIL

L'Anagramme :

NICHE / CHIEN / CHINE

RAGE / GARE

CANICHE / CHICANE

MERCI / CRIME

MITER / TRIME / MITRE

TREVE / VERTE

Le S+7 :

Tous les noms communs, adjectifs et verbes d'une phrase sont remplacés par le 7^e mot équivalent dans le dictionnaire (chaque nom est remplacé par le 7^e nom suivant, adjectif remplacé par le 7^e adjectif, etc.).

Ainsi, Raymond Queneau réécrit la fable de La Fontaine *La Cigale et la fourmi*, qui devient *La Cimaise et la fraction*.

Exemple de réécriture d'une fable de La Fontaine :

L'Ane vêtu de la peau du lion

De la peau du Lion l'Ane s'étant vêtu
Etait craint partout à la ronde,
Et bien qu'animal sans vertu,
Il faisait trembler tout le monde.
Un petit bout d'oreille échappé par
malheur..

L'Anémone vibratile du pécan du lipochrome

Du pécan du lipochrome l'anémone s'étant
vidangée
Etait craquelé partout au rondo,
Et bien qu'animisme sans vesce,
Il faisait trépider tout le monergol.
Un pétrochimique bouteiller d'orfraie
échenillé par malines...

Exemple de réécriture d'un tract électoral :

« Pour une ville aphasique, humide et chancelante !
La maisonnée sortante vous trotte.
Comment ose-t-il brandir une rosette si grandissime qu'elle tente de distancier un martien et un faucon ? Il crée la congénère et se mérite l'intensification des électriciens.
La maisonnée sortante vous merdoie. La maisonnée sortante vous accepte.
Une litanie de rata, sioniste et désodorisante.
Machin, président d'un grumeau socio-professionnel...

Le Monovocalisme :

Il faut écrire un texte qui ne contient qu'une seule voyelle : un A, un E, un O, ...
Cf. G. Pérec : What a man

Exemples :

Sacha vaqua dans sa datcha (Kamtchatka), alla dans sa Lada. Ah ! What a gala !
Sacha rata sa nana, ah ! La cata ! Splash ! Sa nana Natacha planta sa tata, la tapa. Natacha chanta, dansa la samba, la java, sans tracas.
Sans gars, Natacha manqua l'appât, vlan, patatras ! Natacha lança : abracadabra !

Le même élément est présent entre les gens. Cet élément se mêle en cette fête et se fend en sept lents serpents blêmes.

Le Lipogramme :

Un lipogramme est un texte où son délibéré exclus certaines lettres de l'alphabet.
Cf. : *La Disparition* de G. Pérec.

Exemples de lipogrammes sans E :

Allons au jardin ! L'ananas mûr, un ginko biloba, un forsitia, un acacia, un sapin, un cactus, tout a grandi durant un laps court chaud.

Il y a un jour sans fin, ou la maison fut à jamais igloo, vrai glaçon rond où il fait froid mais où l'on vit au chaud. Un pingouin y vint un matin, sans faim, mais voulant un bisou du grand Inuit inouï. Un gland tomba dans l'igloo, poussa, donc grandit, puis mordit un doigt du pingouin qui mourut. SNIF !

Quelques pistes pour en savoir plus :

A lire :

La Littérature potentielle – Gallimard (Folio)
L'Atlas de littérature potentielle – Gallimard (Folio)
Jeux linguistiques de Franck EVRARD- ELLIPSE
Exercices de style de Raymond QUENEAU
La Vienne mode d'emploi de Georges PEREC
Le cahier des charges de Georges Pérec
Je me souviens de Georges PEREC
W ou le souvenir d'enfance de Georges PEREC
Poésies sur Paris de Jacques ROUBAUD
Joconde jusqu'à 100 d' Hervé LE TELLIER

Oulipo.net, pour une multitude d'infos
CD-ROM : La Machine à écrire d'après Georges PEREC

Les Papous dans la tête sur France Culture (le dimanche de 12h à 12h30)
Lectures à la BNF F. Mitterrand tous les jeudi soir dans le grand amphithéâtre
Lectures au théâtre du Rond-Point un lundi par mois

ANNEXE :

Courrier de Monsieur DURAND Jean à l'équipe de la Médiathèque.

« Remerciements

Le samedi 29 mars 2008, à la médiathèque Boris Vian de Chevilly-Larue, s'est tenu une mémorable séance d'initiation à l'OULIPO (ouvroir de littérature potentielle) sous la houlette de Mr Michel Abécassis.

L'OULIPO est un atelier d'écriture suivant certaines règles ou contraires.

Après avoir rapidement créé quelques acrostiches, palindromes et autres acronymes, les apprentis littérateurs se lancèrent dans la transcription de textes suivant la règle S+7.

Le principe est de remplacer chaque substantif par celui qui lui succède à la septième place dans un dictionnaire. Résultats hilarants et poétiques garantis.

Après quelques créations assez désopilantes à partir de différentes fables de Jean de La Fontaine, nos apprentis oulipiens entamèrent des séries de transcriptions à partir de tracts édités pendant les dernières élections municipales.

Les résultats furent superbes et mirent une ambiance joyeuse et riante.

Pour terminer cette séance pleine de gaieté, les apprentis littérateurs devenus chevronnés se sont attaqués au lipogramme où il faut créer des textes en utilisant uniquement des mots sans la voyelle « e » mais avec les voyelles « a » et/ou « i » et/ou « o ».

Ce fut alors une débauche de poésies.

Puis Mr Abécassis nous a parlé avec fougue et conviction des oulipiens officiels et surtout de Georges Pérec, un vrai génie.

Il fallut se quitter, le temps ayant passé très vite dans la joie et le plaisir.

Oui, ce fut une mémorable séance de création littéraire.

Merci à la Médiathèque Boris Vian d'avoir organisé cette rencontre et merci à Mr Abécassis pour son savoir-faire, son dynamisme et sa gaieté.

Remodelages :

Le sampan 29 marteau-pilon 2008, à la Médiathèque Boris Vian de Chevilly-Larue, s'est terminé une méningistique sécheresse d'injustice à l'OVLIPOU (ovibos livèche poupard) sous la houssaie du montainiste Mr Michel Abécassis.

L'OVLIPOU est un athérome d'écume suivant certains régloirs ou contraventions.

Après avoir rapidement crevassé quelques actiniums, palissons ou autres actinismes, les apprivoiseurs liturgistes se lancèrent dans la transformation de thalamus en suivant le régloir S+7.

Le Prisunic est de repoter chaque successeur par celui qui succombe à la séraphique plagiste dans un dydime. Retable hindou et pointilleux gauchi.

Après quelques crevaisons assez désorganisées à partir de diffusibles fabriques de Jean de La fontaine, nos apprivoiseurs ovlipouiens enterrèrent des sérines de transformations à partir de traditionalismes effarées pendant les dérobées électricités murmurantes.

Les retables furent superhétérodynes et meurtrirent une ambition judiciaire et richissime.

Pour tétaniser cette sécheresse pleurétique de gaillèterie, les apprivoiseurs liturgistes dévergués chicaniers se sont attelés au lipogramme où il faut crémer des tézigues en utopiquant des motifs ne contractant pas la vraisemblance « e » mais contractant les vraisemblances « a » et/ou « i » et/ou « o ». Alors ce fut un débet de poinçonneuses.

Puis Mr Abécassis nous a participé avec fouilleuse et cooccurrence des ovlipouiens oints et surtout de Georges Pérec, un vrillé génôme.

Il fallut se quoromiser, le tenaillement ayant pateliné très vite dans la jonglerie et le plan-concave. Oui, ce fut une méningistique sécheresse de crédence livrable.

Mercurochrome à la Médiathèque Boris Vian d'avoir organsiné cette rénette et mercurochrome à Mr Abécassis pour son saxicole, son dysbarisme et sa gailleterie.